

A-LLIST™

I N T E R N A T I O N A L

FEB/MAR 2009

THE
XOXO
ISSUE
SWEET LOVE
TIES ART
& CABALLERO
EXQUISITE
CHARM AND
AMITY

COMPLIMENTARY

W

Move over Satellite TV, there's a new signal in town! Boxee, an 11-employee New York company, has created a software that allows users to download their favorite music videos, TV shows, and movies via Internet straight to their laptops

or HDTVs. Boxee fans hail the software as an alternative to costly monthly cable or satellite bills, because—it get's better!—it's available as a free download at www.boxee.tv

WEB-VISION

Adiós a la televisión satelital porque ya hay una nueva señal. Boxee, una compañía neoyorquina con 11 empleados, ha creado un software que permite a los usuarios bajar por Internet videos, programas de televisión y películas directo a sus laptops o a la pantalla de televisión. Los fans de Boxee aclaman al software como una alternativa al costoso pago mensual de cable o satélite, porque —y aquí está lo bueno— se puede descargar sin costo en www.boxee.tv



EXTRATERRESTRIAL

It's been five years since the Spirit and Opportunity landed on Mars. Surpassing all expectations (hoping for three months of productive geological surveillance), together these solar-powered, six-wheeled rovers have trekked more than 13 miles of Mars' surface and sent 250,000 images back to NASA. We now have evidence that the Red Planet hasn't always been as frigid and dusty. It was once much warmer and wetter.

Ya se cumplieron cinco años desde que el Spirit y el Opportunity llegaron a la superficie de Marte. Excediendo toda expectativa (tres meses de exploración geológica), en conjunto, estos dos trotamundos de seis ruedas que operan con energía solar, han recorrido más de 21 kilómetros de la superficie marciana y enviado 250 000 imágenes a la NASA. Han encontrado pruebas de que el Planeta Rojo no siempre ha sido frío y polvoriento. En algún tiempo fue mucho más cálido y húmedo.

YSL RETROSPECT

The de Young Museum in San Francisco presents the first major retrospective of Yves Saint Laurent's work in over 25 years, celebrating his life and the creativity of the Maison Haute Couture Yves Saint Laurent. Yves Saint Laurent is known for revolutionizing fashion and laying the foundations of modern women's couture. His creations include the pantsuit, pea coat, safari jacket, culotte skirt, and tuxedo that became true timeless classics in every woman's wardrobe.



El Museo de Young en San Francisco presenta la primera gran retrospectiva en 25 años del trabajo de Yves Saint Laurent, celebrando su vida y la creatividad de la Maison Haute Couture Yves Saint Laurent. Yves Saint Laurent es conocido por revolucionar la tradición de la moda y cimentar las bases de la alta costura femenina. De su creación son el traje de pantalón, el chaquetón marinero, la chaqueta sahariana, la falda pantalón

y el tuxedo que se han convertido en verdaderos clásicos intemporales del guardarropa femenino.



ZEN HOTEL

With 161 guest rooms, 37 suites including three penthouses, and a relaxing spa that serves something called Soma (a mixture of vodka, honey, and pomegranate) before your appointment, the new Sè Hotel aims to be the first Five Star hotel in the San Diego area. With its Zen-like atmosphere and Asian décor by well-known designer David Rockwell, Sè Hotel will surely top our list.

Con 161 habitaciones, 37 suites entre ellas tres penthouses y un relajante spa que sirve una bebida llamada Soma (una mezcla de vodka, miel y granada) antes de tu cita, el nuevo Sè Hotel aspira ser el primer hotel de cinco estrellas en el área de San Diego. Con su ambiente Zen y su decoración asiática conceptualizada por el conocido diseñador David Rockwell, Sè Hotel seguramente encabezará nuestra lista.